

AGROSAL d.o.o.

SLANZI

DVA 1750



AGROSAL d.o.o.

Gregorčičeva ulica 38, 5270 Ajdovščina
telefon: 05 368 90 96, fax: 05 368 90 97
e-mail: info@agrosal.si, www.agrosal.si

CATALOGO RICAMBI

CATALOGUE PIECES – SPARES CATALOGUE – CATALOGO PIEZAS
– ERSATZTEILLISTE

PER ORDINARE precisare:

- Tipo del motore
- Numero di matricola del motore
- Numero di catalogo e denominazione del ricambio

POUR COMMANDES DE PIECES DETACHEE indiquer

- Type du moteur
- matricule du moteur
- Référence et dénomination de la pièce détachée

ORDERING YOUR SPARES please specify:

- Engine Type
- Engine serial number
- Spare part number and description

PARA PEDIR PIEZAS DE REPUESTO señalar:

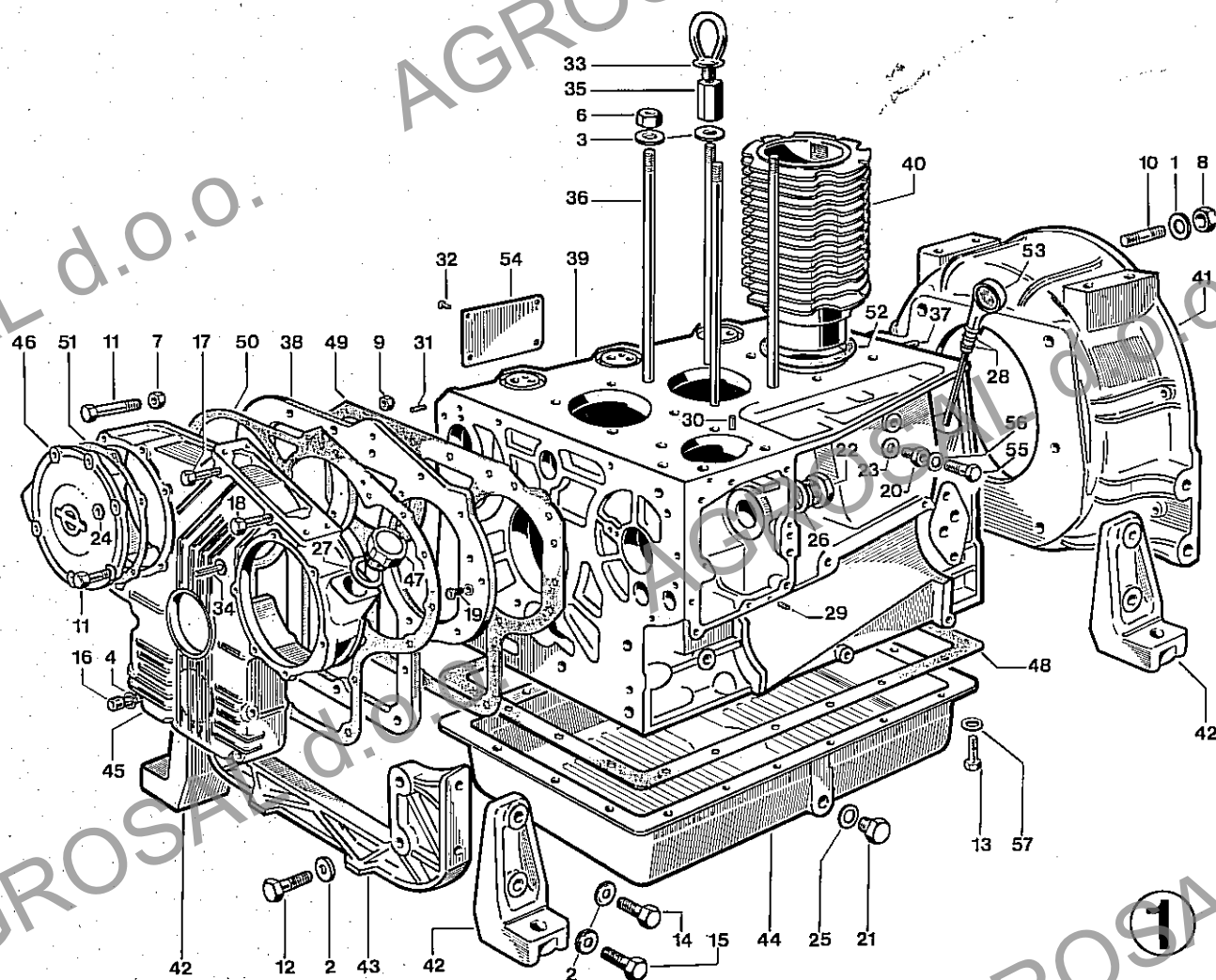
- Motor tipo
- Número de matrícula del motor
- Número y denominación de la pieza requerida

BEI BESTELLUNGEN VON TEILEN folgendes angeben:

- Motortyp
- Motor-Nummer
- Bestellnummer und Bezeichnung des Teiles

BASAMENTO - CILINDRI - PORTINE
 CARTER - CYLINDRES - COUVERCLES
 CRANKCASE - CYLINDERS - COVERS
 BLOQUE - CILINDROS - TAPAS
 KURBELGEHÄUSE - ZYLINDER - DECKEL

TAV. 1

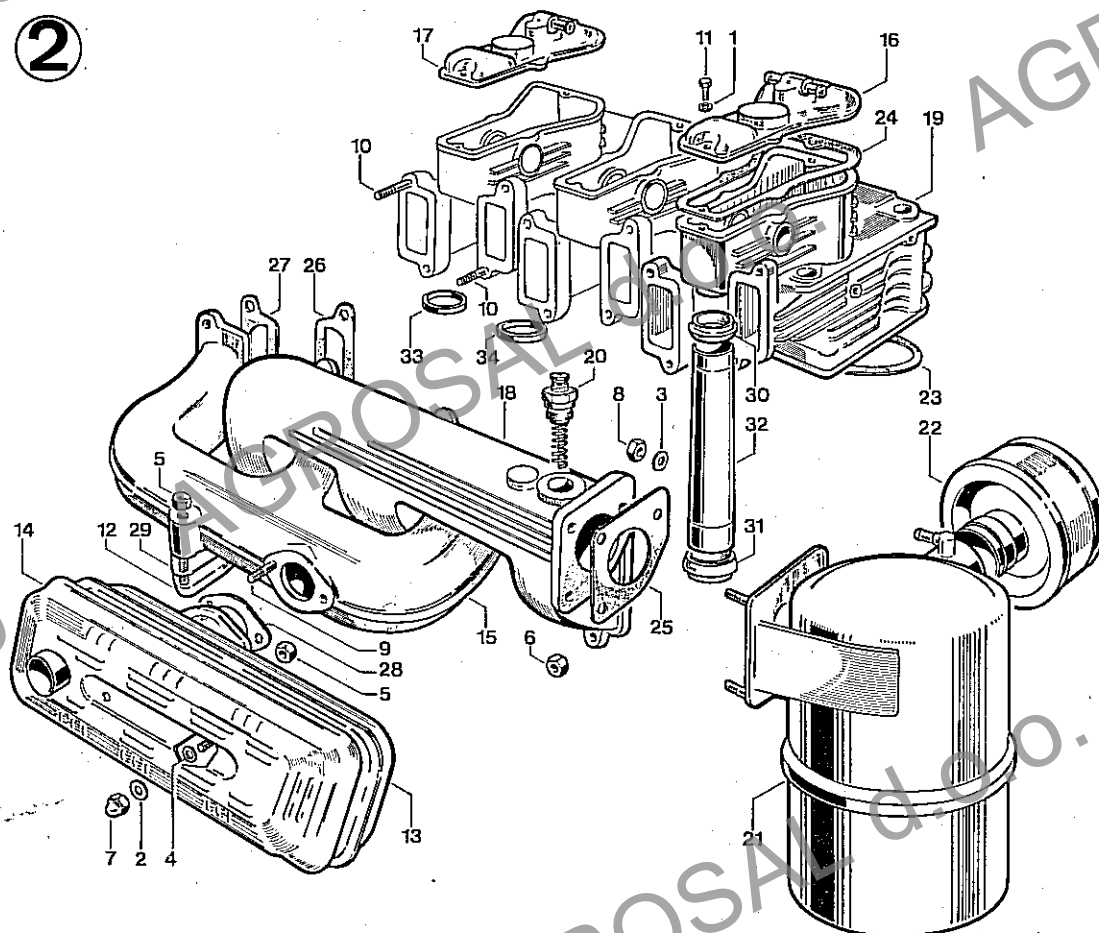


TAV.

FIG.	N° CAT.	QUANT.	DENOMINAZIONE	DESIGNATION	DESCRIPTION	DENOMINACIONES	BEZEICHNUNG	DIMENSIONI - NOTE
1	01.01.10	6	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 10
2	01.01.11	12	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 12
3	01.09.38	12	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 10
4	01.10.06	5	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 6
5	01.13.06	16	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	RDE Ø 6
6	02.00.56	11	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M10x1,25
7	02.01.04	4	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M6x1
8	02.01.56	6	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M10 x 1,25
9	02.44.06	1	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M6x1
10	03.14.02	6	Prigioniero	Goujon	Stud	Espárrago	Stiftschraube	M10 x 1,25 x 20
11	03.50.51	12	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TE M6x60
12	03.51.25	4	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TE M12x40
13	03.55.76	16	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TE M6x12
14	03.57.13	1	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TE M12x35
15	03.57.13	7	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TE M12x35
16	03.70.54	5	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TCEI M6x45
17	03.70.55	1	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TCEI M6x30
18	03.70.56	1	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TCEI M6x35
19	03.84.27	5	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TCEI M6x12
20	05.55.28	1	Riduzione	Reduction	Reduction fitting	Reduccion	Reduktions	M12 ÷ M8
21	05.11.14	1	Tappo scarico olio	Bouchon de vidange	Plug	Plug	Verschluss	M14x1,5
22	05.11.24	1	Tappo	Bouchon	Plug	Tapon	Verschluss	M24
23	06.00.43	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	Ø 12
24	06.08.10	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	Ø 6
25	06.10.50	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	Ø 14
26	06.08.49	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	Ø 24
27	06.12.79	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
28	06.20.06	2	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	OR
29	07.24.25	1	Spina	Goupille	Pin	Pasador	Kegelstift	KS4 Ø 3x10

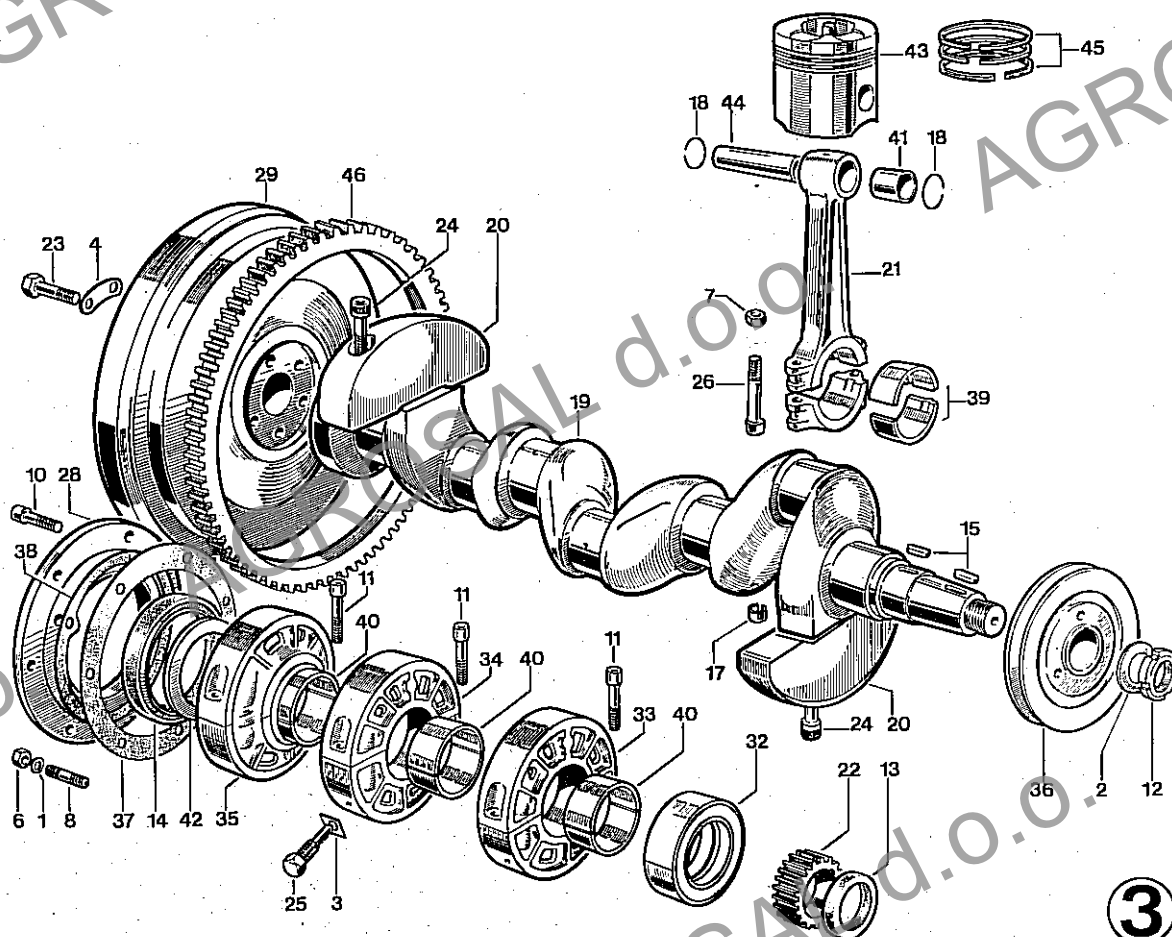
FIG.	N° CAT.	QUANT.	DENOMINAZIONE	DESIGNATION	DESCRIPTION	DENOMINACIONES	BEZEICHNUNG	DIMENSIONI - NOTE
30	07.24.38	1	Spina	Goupille	Pin	Pasador	Kegelstift	KS4 Ø 4x10
31	07.24.68	3	Spina	Goupille	Pin	Pasador	Kegelstift	KS4 Ø 6x18
32	07.50.29	4	Ribattini	Rivet	Rivet	Remache	Niete	KN1 Ø 3x7
33	09.70.10	1	Anello di sollevam.	Attache levage	Lifting eye	Perno extraccion	Aufhängerringschraube	
34	13.26.02	1	Perno di rif. PMS	Axe de réf. PMH	Pin	Perno	Zapfen	
35	13.84.52	1	Colonna	Colonneta	Coupling nut	Bulon distanciador	Stehbolzen	
36	15.00.17	12	Prigioniero	Goujon	Stud	Espárrago	Stiftschraube	
37	15.80.40	1	Tubetto di riferim.	Tuyau de réf.	Tube	Tubo	Rohr	
38	17.90.01	1	Piastra	Plaque	Plate	Placa	Platte	
39	20.03.13	1	Basamento	Carter	Crankcase	Bloque	Kurbelgehäuse	Include Figg. 29, 30, 31, 37 e Fig. 7-9-16-19-20-30-33 di tav. 6 - Fig. 14-27- 28 di tav. 8
40	21.02.62	3	Cilindro DVA1750-DVA1750S	Cylindre DVA1750-DVA1750S	Cylindre DVA1750-DVA1750S	Cilindro DVA1750-DVA1750S	Zylinder DVA1750-DVA1750S	
	21.02.81	3	Cilindro DVA1550 S2	Cylindre DVA1550 S2	Cylindre DVA1550 S2	Cilindro DVA1550 S2	Zylinder DVA1550 S2	
41	22.50.01	1	Campana motore	Cloche moteur	Flywheel housing	Campana motor	Motorglocke	
42	29.20.22	4	Piede motore	Pied du moteur	Motor mount	Pie motor	Motorfuss	
43	29.30.54	1	Staffa supp. piedi	Support des pieds	Motor mount bracket	Soporte pies	Motorfusslager	
44	17.43.07	1	Coppa olio	Bac à huile	Oil pan	Carter aceite	Ölwanne	
45	30.40.44	1	Coperchio distribuzione	Carter de distribution	Cover	Cubierta distribucion	Deckel	
46	30.54.27	2	Portina	Couvercle	Cover	Tapo	Deckel	
47	41.00.50	1	Tappo riemp. olio	Bouchon rempliss. huile	Oil filler cap	Tapon aceite	Verschluss	Include Fig. 27
48	43.82.36	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
49	43.10.76	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
50	43.10.77	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
51	43.10.80	2	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
52	43.71.23	3	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	normale - mm. 0,3
	43.71.22	3	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	speciale - mm. 0,2
53	44.40.22	1	Asta livello olio	Jauge d'huile	Dipstick	Varilla de nivel	Meßstab	Include Fig. 28
54	50.80.70	1	Targa DVA 1750	Plaquette DVA 1750	Id plate DVA 1750	Placa DVA 1750	Typenschild DVA 1750	
	50.80.63	3	Targa DVA 1550 S2	Plaquette DVA 1550 S2	Id plate DVA 1550 S2	Placa DVA 1550 S2	Typenschild DVA 1550 S2	
55	05.53.08	1	Raccordo	Vis raccord	Bolt	Bulon	Bolzen	
56	06.00.22	2	Guarnizioni	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
57	01.01.04	16	Rondella	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	
—	43.91.36	1	Serie guarnizioni	Jeu de joints	Gasket set	Juego de juntas	Dichtungssatz	
—	45.59.25	1	Boccola	Douille	Bushing	Casquillo	Büchse	Inclusa in Fig. 39
—	45.59.50	1	Boccola	Douille	Bushing	Casquillo	Büchse	Inclusa in Fig. 39
—	43.93.18	1	Serie guarn. smeriglio	Jeu de joints pour revision partielle	Gasket set for valve overhauling	Serie parcial de empaquetaduras	Dichtungssatz für teilüberholung	

②



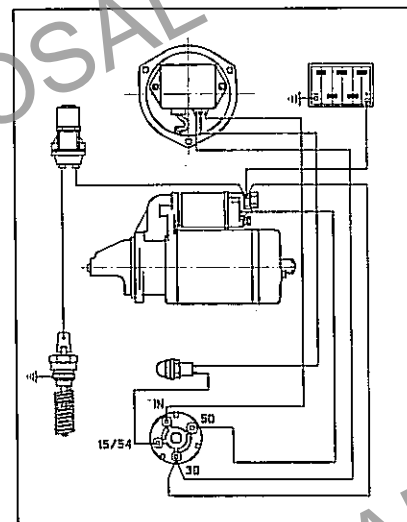
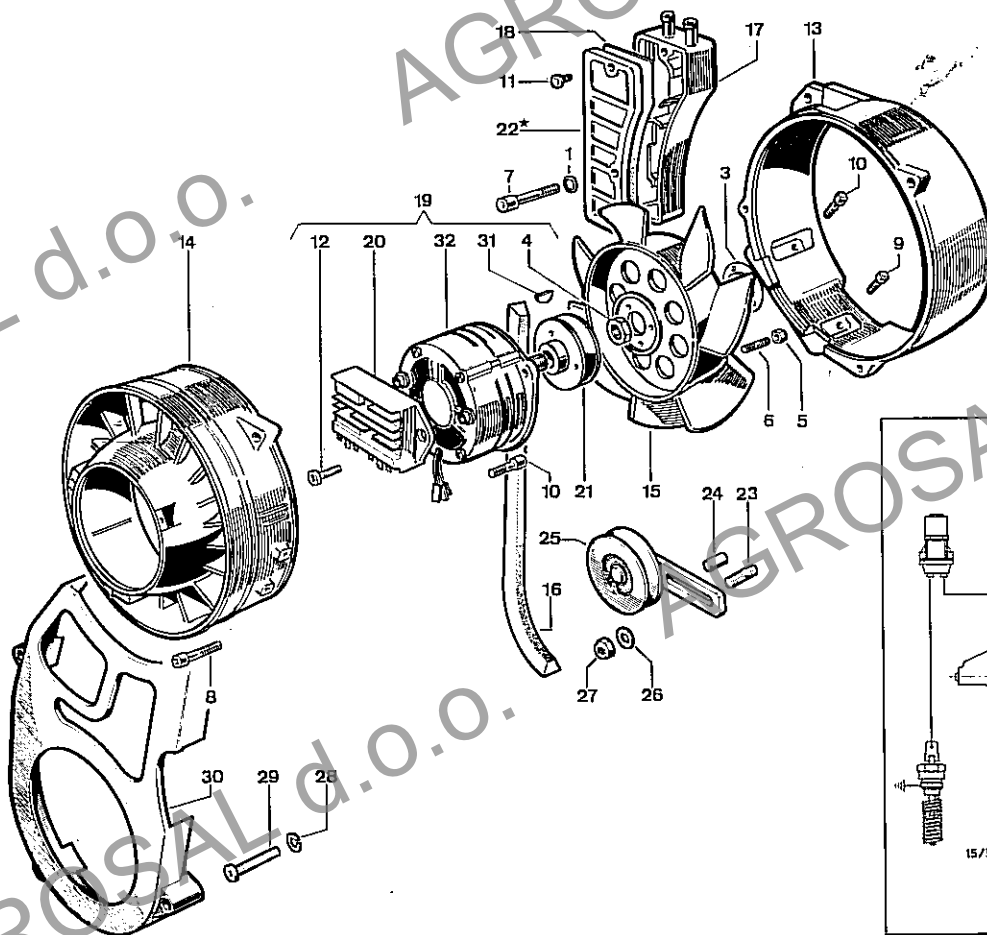
TESTE - COLLETTORI - MARMITTA - FILTRO ARIA
 CULASSES - COLLECTEURS - SILENCIEUX - FILTRE A AIR
 HEADS - MANIFOLDS - DUFFLER - AIR CLEANER
 CULATAS - COLECTORES - SILENCIADOR - FILTRO AIRE
 ZYLINDERKOPF - KRÜMMER - AUSPUFFTOPF - LUFILTER

FIG.	N° CAT.	QUANT.	DENOMINAZIONE	DESIGNATION	DESCRIPTION	DENOMINACIONES	BEZEICHNUNG	DIMENSIONI - NOTE
1	01.01.04	6	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 6
2	01.01.07	2	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 8
3	01.02.06	3	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 8
4	01.09.25	2	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 8
5	02.01.06	4	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M8
6	02.19.21	12	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M8
7	02.25.05	2	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M8
8	02.43.08	3	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M8
9	03.10.75	2	Prigioniero	Goujon	Stud	Espárrago	Stiftschraube	M8x16
10	03.10.77	12	Prigioniero	Goujon	Stud	Espárrago	Stiftschraube	M8x20
11	03.55.78	6	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TE M6x16
12	18.32.30	1	Flangia	Bride	Flange	Brida	Flansch	
13	19.49.27	1	Marmitta	Pot d'échappement	Muffler	Silenciador	Auspufftopf	
14	19.49.75	1	Protezione marmitta	Protection	Guard	Proteccion	Schutz	
15	21.23.13	1	Collettore di scarico	Collecteur d'échapp.	Exhaust manifold	Colector escape	Auspuffsammelrohr	
16	31.11.62	2	Calotta coprivalvole	Calotte de soupapes	Valve cover	Tapa válvulas	Ventildeckel	
17	31.11.63	1	Calotta coprivalvole	Calotte de soupapes	Valve cover	Tapa válvulas	Ventildeckel	
18	31.23.15	1	Collettore aspirazione	Collecteur admission	Intake manifold	Colector admision	Ansaugsammelrohr	
19	31.62.02	3	Testa cilindro	Culasse	Cylinder head	Culata	Zylinderkopf	
20	50.18.27	1	Candeletta preriscaldamento	Bougie de réchauffage	Glow plug	Calentador arranque	Glühkerze	Include Figg. 33 e 34
21	40.20.34	1	Filtro aria	Filtre à air	Air cleaner	Filtro aire	Luftfilter	
			DVA 1750-DVA 1550 S2	DVA 1750-DVA 1550 S2	DVA 1750-DVA 1550 S2	DVA 1750-DVA 1550 S2	DVA 1750-DVA 1550 S2	
	40.20.45	1	Filtro aria DVA 1750 S	Filtre à air DVA S	Air cleaner DVA S	Filtro aire DVA S	Luftfilter DVA S	v. Foglio no. 59.08.21
22	40.30.47	1	Prefiltro	Préfiltre	Prefilter	Prefiltro	Vorfilter	v. Foglio no. 59.08.14
	40.30.22	1	Cappellotto	Capuchon	Cap nut	Capuchon	Schutzkappe	
23	43.01.08	3	Guarnizione testa	Joint de culasse	Head gasket	Junta de culata	Zylinderkopfdichtung	
			DVA 1750-DVA 1750 S	DVA 1750-DVA 1750 S	DVA 1750-DVA 1750 S	DVA 1750-DVA 1750 S	DVA 1750-DVA 1750 S	
	43.76.15	3	Guarnizione testa	Joint de culasse	Head gasket	Junta de culata	Zylinderkopfdichtung	
			DVA 1550 S2	DVA 1550 S2	DVA 1550 S2	DVA 1550 S2	DVA 1550 S2	
24	43.82.35	3	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
25	43.38.50	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
26	43.50.23	3	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
27	43.50.24	3	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
28	43.52.20	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
29	43.52.25	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
30	43.81.08	3	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
31	43.81.30	3	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
32	44.02.84	3	Tubo asta punteria	Tube de protection	Pushrod cover	Tubo proteccion	Stoßstangenrohr	
33	44.23.08	3	Sede valvola scarico	Siège soupape échapp.	Exhaust valve seat	Asiento válvula escape	Auslassventilsitz	
34	44.23.16	3	Sede valvola aspiraz.	Siège soupape admiss.	Intake valve seat	Asiento válvula admiss.	Einlassventilsitz	



ALBERO MOTORE - BIELLE - PISTONI
 WILBERQUIN - BIELLES - PISTONS
 CRANKSHAFT - CONNECTING RODS - PISTONS
 CIGÜENAL - BIELAS - PISTONES
 KURBELWELLE - PLEUELSTANGEN - KOLBEN

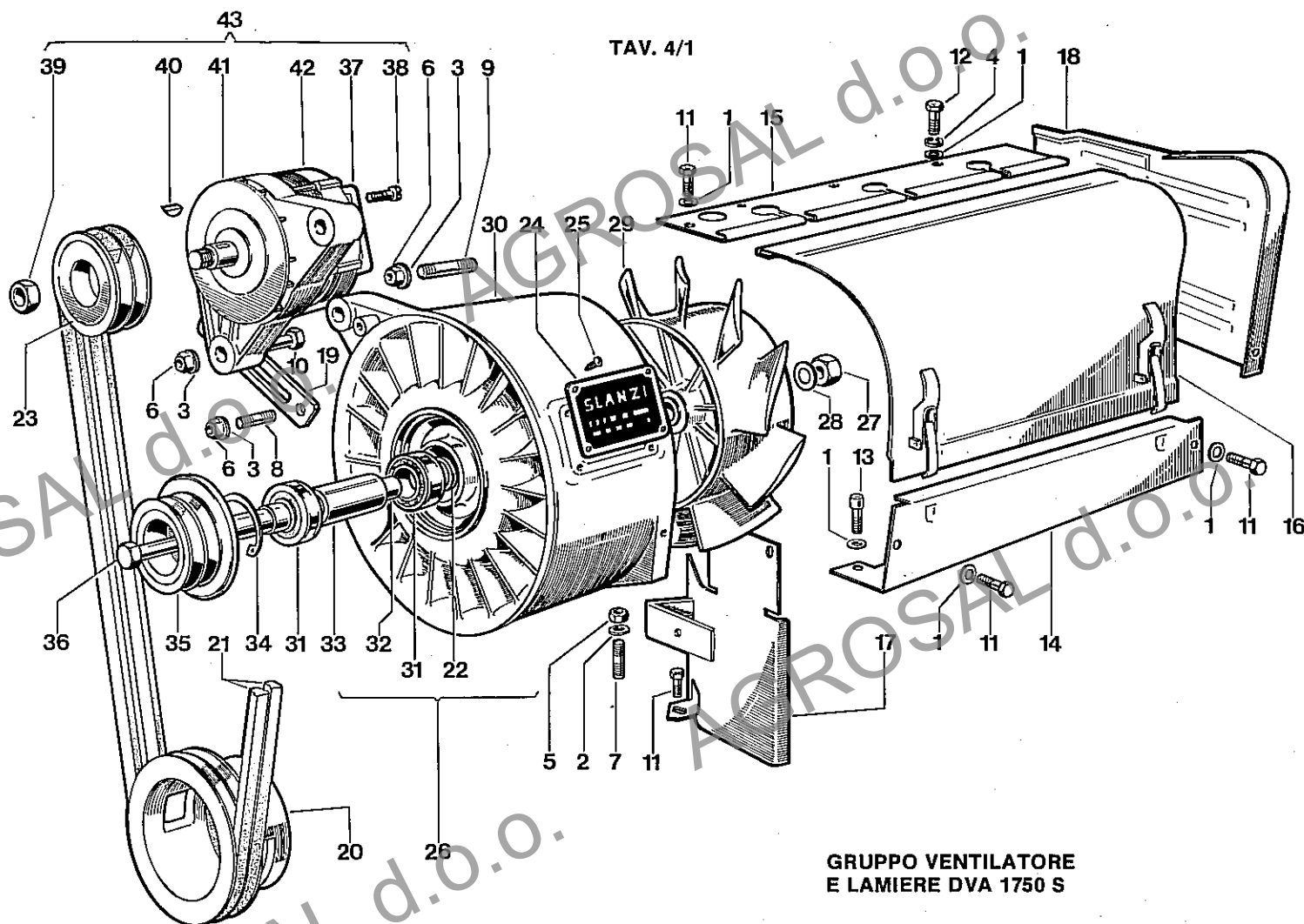
FIG.	N° CAT.	QUANT.	DENOMINAZIONE	DESIGNATION	DESCRIPTION	DENOMINACIONES	BEZEICHNUNG	DIMENSIONI - NOTE
1	01.01.04	6	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 6
2	01.09.76	1	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	
3	01.23.10	2	Piastrina	Frein de boulon	Locking washer	Plaquita	Sicherungsblech	
4	01.29.15	3	Piastrina	Frein de boulon	Locking washer	Plaquita	Sicherungsblech	
6	02.01.04	6	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M6
7	02.45.33	6	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M8
8	03.10.45	6	Prigioniero	Goujon	Stud	Espárrago	Stiftschraube	M6x25
10	03.70.63	3	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TCEI M8x25
11	03.70.87	6	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TCEI M10x50
12	04.50.07	1	Ghiera	Embout	Ring nut	Tuerca	Nutmutter	M30x1,5
13	06.51.83	1	Anello di tenuta	Bague d'étanchéité	Seal	Anillo reten	Dichtring	
14	06.55.39	1	Anello di tenuta	Bague d'étanchéité	Seal	Anillo reten	Dichtring	
15	07.01.41	2	Chiavetta	Clavette	Key	Chaveta	Keil	6x6x15
17	07.79.16	4	Spina elastica	Goupille élastique	Pin	Pasador	Kegelstift	
18	08.01.15	6	Anello elastico	Anneau élastique	Snap-ring	Aro seeger	Sicherungsring	
19	10.03.32	1	Albero a gomiti	Vilebrequin	Crankshaft	Cigüeñal	Kurbelwelle	Include Fig. 17, 20, 24
20	10.10.64	2	Contrappeso	Contrepoids	Counterweight	Contrapeso	Gegengewicht	
21	10.14.66	3	Biella	Bielle	Connecting rod	Biela	Pleuelstange	Include Figg. 7, 26, 41
22	10.56.86	1	Ingranaggio distrib.	Engrenage	Gear	Engranaje	Zahnrad	
23	15.10.26	6	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TE M10
24	15.10.29	4	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TCEI M10x50
25	15.12.56	2	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	
26	15.14.15	6	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	
28	20.30.22	1	Coperchio basamento	Couvercle de carter	Crankcase cover	Tapa de bancada	Kurbelgehäusedeckel	
29	22.13.02	1	Volano	Volant	Flywheel	Volante	Schwungrad	Standard
	30.20.15	1	Supporto anteriore con cuscinetto di banco	Support vilebrequin avec coussinet de banc	Crankshaft bracket with main bearing	Soporte cigüeñal con cojinete de bancada	Kurbelwellenlager mit Hauptlager	normale / normal
32	30.20.16	1	Supporto anteriore con cuscinetto di banco	Support vilebrequin avec coussinet de banc	Crankshaft bracket with main bearing	Soporte cigüeñal con cojinete de bancada	Kurbelwellenlager mit Hauptlager	— 5/10
	30.20.17	1	Supporto anteriore con cuscinetto di banco	Support vilebrequin avec coussinet de banc	Crankshaft bracket with main bearing	Soporte cigüeñal con cojinete de bancada	Kurbelwellenlager mit Hauptlager	— 10/10
33	30.24.04	1	Supporto interno	Support coussinet	Bearing support	Soporte cojinete	Lagerhalter	Include Fig. 11
34	30.24.05	1	Supporto intermedio	Support coussinet	Bearing support	Soporte cojinete	Lagerhalter	Include Fig. 11
35	30.26.01	1	Supporto posteriore	Support coussinet	Bearing support	Soporte cojinete	Lagerhalter	Include Fig. 11
36	24.00.37	1	Puleggia completa	Poulie	Pulley ass.y	Polea	Riemenscheibe	
37	43.10.78	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
38	43.38.46	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
	45.50.36	3	Cuscinetto testa biella	Coussinet tête bielle	Bearing-normal	Casquillo cabeza biela	Pleuelkopf buchse	normale
39	45.50.37	3	Cuscinetto testa biella	Coussinet tête bielle	Bearing-undersize	Casquillo cabeza biela	Pleuelkopf buchse	— 5/10
	45.50.38	3	Cuscinetto testa biella	Coussinet tête bielle	Bearing-undersize	Casquillo cabeza biela	Pleuelkopf buchse	— 10/10
	45.50.46	3	Cuscinetto di banco	Coussinet de banc	Main bearing-normal	Cojinete de bancada	Hauptlager	normale
40	45.50.47	3	Cuscinetto di banco	Coussinet de banc	Main bearing-undersize	Cojinete de bancada	Hauptlager	— 5/10
	45.50.48	3	Cuscinetto di banco	Coussinet de banc	Main bearing-undersize	Cojinete de bancada	Hauptlager	— 10/10
41	45.58.85	3	Cuscinetto piede biella	Bague pied bielle	Bushing	Casquillo pié biela	Pleuellagerbuchse	
	45.70.88	1	Anello di spallamento	Rondelle de butée	Thrust washer-normal	Anillo de empuje	Druckscheibe	normale
42	45.70.89	1	Anello di spallamento	Rondelle de butée	Thrust washer-oversize	Anillo de empuje	Druckscheibe	+ 0,10 mm
	45.70.90	1	Anello di spallamento	Rondelle de butée	Thrust washer-oversize	Anillo de empuje	Druckscheibe	+ 0,20 mm
	46.05.38	3	Pistone	Piston	Piston-normal	Piston	Kolben	normale
	46.05.39	3	Pistone	Piston	Piston-oversize	Piston	Kolben	DVA1750-DVA1750S + 5/10
43	46.95.38	3	Pistone completo	Piston complet	Piston assy. - normal	Piston completo	Komplet Kolben	DVA1750-DVA1750S + 5/10
	46.95.39	3	Pistone completo	Piston complet	Piston assy. - oversize	Piston completo	Komplet Kolben	DVA1750-DVA1750S + 5/10
	46.06.25	3	Pistone	Piston	Piston-normal	Piston	Kolben	normale
	46.06.26	3	Pistone	Piston	Piston-oversize	Piston	Kolben	DVA1550 S2 + 5/10
43	46.96.25	3	Pistone completo	Piston complet	Piston assy. - normal	Piston completo	Komplet Kolben	DVA1550 S2 + 5/10
	46.96.26	3	Pistone completo	Piston complet	Piston assy. - oversize	Piston completo	Komplet Kolben	DVA1550 S2 + 5/10
44	46.12.32	3	Spinotto	Axe de piston	Piston pin	Bulon de piston	Kolbenbolzen	normale
	46.12.31	3	Spinotto	Axe de piston	Piston pin	Bulon de piston	Kolbenbolzen	DVA1750-DVA1750S
	46.90.69	3	Serie segmenti	Série segments	Piston ring set-normal	Serie de aros	Kolbenringsatz	DVA1550 S2
45	46.90.70	3	Serie segmenti	Série segments	Piston ring set-oversize	Serie de aros	Kolbenringsatz	normale
	46.90.66	3	Serie segmenti	Série segments	Piston ring set-normal	Serie de aros	Kolbenringsatz	DVA1750-DVA1750S + 5/10
	46.90.67	3	Serie segmenti	Série segments	Piston ring set-oversize	Serie de aros	Kolbenringsatz	DVA1750-DVA1750S + 5/10
45	46.90.67	3	Serie segmenti	Série segments	Piston ring set-oversize	Serie de aros	Kolbenringsatz	normale
	46.90.67	3	Serie segmenti	Série segments	Piston ring set-oversize	Serie de aros	Kolbenringsatz	DVA1550 S2 + 5/10
46	49.40.28	1	Corona avviamento	Couronne démarrage	Ring gear	Corona de arranque	Starterkranz	DVA1550 S2



TAV. 4

FIG.	N. CAT.	QUANT.	DENOMINAZIONE	DESIGNATION	DESCRIPTION	DENOMINACIONES	BEZEICHNUNG	DIMENSIONI - NOTE
1	01.01.04	4	Rosetta piana	Rondelle	Washer	Arandela	Scheibe	Ø 6
3	01.29.79	1	Piastrina di sicurezza	Arrêt-oir	Safety plate	Plaquita	Sicherungshelbe	
4	02.44.39	1	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M14x1,5
5	02.44.06	4	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M6
6	03.10.45	4	Prigioniero	Goujon	Stud	Esparrago	Stiftschraube	M6x25
7	03.70.57	1	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TCEI M6x60
8	03.70.50	2	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TCEI M6x25
9	03.70.59	2	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TCEI M6x16
10	03.70.83	5	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TCEI M8x25
11	03.84.27	2	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TCEI M6x12
12	04.28.08	2	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	M6x15
13	31.30.28	1	Supporto statore	Support de ventilateur	Bracket	Soporte	Statorträger	
14	31.32.18	1	Statore	Stator	Stator	Estator	Stator	
15	39.10.28	1	Rotore	Rotor	Fan	Rotor	Rotor	
16	39.86.09	1	Cinghietta	Courroie	Belt	Correa	Kellriemen	
17	41.03.03	1	Gruppo sfiatatoio	Renfard complet	Breather assembly	Conjunto respirador	Entlüftungsvorrichtung	Include Figg. 11, 18, 22
18	43.38.45	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
19	49.15.12	1	Alternatore completo	Alternateur complet	Alternator	Alternador completo	Drehstrom-Generator	220W - 12V. Include Fig. 20, 12, 4, 31, 32
20	49.16.82	1	Regolatore	Régulateur	Governor	Regulador	Regler	
21	49.32.09	1	Puleggia	Poulie	Pulley	Polea	Gebälseantriebsriemenscheibe	
22	*	1	Coperchio	Couvercle	Cover	Tapa	Deckel	
23	03.10.75	1	Prigioniero	Goujon	Stud	Esparrago	Stiftschraube	M8x16
24	07.11.17	1	Perno	Axe	Pin	Perno	Zapfen	
25	41.18.29	1	Gruppo tendicinghia	Tendeur de courroie	Belt stretcher assy.	Tensor de correa	Spannschloss	
26	01.02.06	1	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 6
27	02.43.06	1	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M8
28	01.10.06	3	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 6
29	04.28.14	3	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	M6x40
30	39.18.03	1	Protezione cinghietta	Protection courroies	Vee belt guard	Protección correas trap.	Kellriemenschutz	
31	07.08.10	1	Linguetta					4x5 UNI6606-69
32	49.15.13	1	Alternatore 200W - 12V	Alternateur 200	Alternator 200W	Alternador 200W	Drehstrom-Generator 200W	Include Fig.

TAV. 4/1

GRUPPO VENTILATORE
E LAMIERE DVA 1750 S

TAV. 4/1

FIG.	N. CAT.	QUANT.	DENOMINAZIONE	DESIGNATION	DESCRIPTION	DENOMINACION	BEZEICHNUNG	DIMENSIONI - NOTE
1	01.01.04	7	Rosetta plana	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 6
2	01.01.07	4	Rosetta plana	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 8,4
3	01.01.10	4	Rosetta plana	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 10,5
4	01.10.06	3	Rosetta elastica	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 6
5	02.01.06	4	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M8
6	02.43.07	3	Dado autofrenante	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M10
7	03.10.79	4	Prigioniero	Goujon	Stud	Esparrago	Stiftschraube	M8x25
8	03.11.02	1	Prigioniero	Goujon	Stud	Esparrago	Stiftschraube	M10x20
9	03.11.10	1	Prigioniero	Goujon	Stud	Esparrago	Stiftschraube	M10x40
10	03.51.05	1	Vite TE	Vis TE	Bolt TE	Tornillo TE	Schraube TE	M10x50
11	03.55.74	4	Vite TE	Vis TE	Bolt TE	Tornillo TE	Schraube TE	M6x16
12	03.55.78	3	Vite TE	Vis TE	Bolt TE	Tornillo TE	Schraube TE	M6x16
13	03.70.43	1	Vite TCEI	Vis TCEI	Bolt TCEI	Tornillo TCEI	Schraube TCEI	M6x10
14	17.00.50	1	Lamiera conv. aria	Tôle	Shield	Chapa	Belch	
15	17.00.52	1	Lamiera conv. aria	Tôle	Shield	Chapa	Belch	
16	17.02.22	1	Portello conv. aria	Convoyeur	Shield	Convoyador	Luftblech	
17	17.06.22	1	Lamiera conv. zona ant.	Tôle	Shield	Chapa	Belch	
18	17.06.52	1	Lamiera conv. zona post.	Tôle	Shield	Chapa	Belch	
19	18.37.34	1	Plastrina fiss. altern. agr. ven.	Arrêtair	Safety plate	Plaquita	Sicherungsblech	
20	24.00.77	1	Puleggia comando vent.	Poulie	Pulley	Polea	Riemenscheibe	
21	39.86.59	2	Cinghietta trapezoidale	Courroie trapéz.	Vee belt	Correa trapezoidal	Mutter	Premium 2132
22	01.09.65	1	Rondella di spessore	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 20
23	49.32.30	1	Puleggia comando altern.	Poulie	Pulley	Polea	Riemenscheibe	
24	50.80.71	1	Targa motore	Plaquette	I.D. Plate	Placa	Typenschild	
25	07.50.29	4	Chiodi per targa	Clous	Nails	Clavo	Nagel	
26	41.30.28	1	Gruppo ventola	Groupe de soufflerie	Blower assembly	Conjunto ventilador	Gebläsevorrichtung	Incl. figg. 22-27-28-29 30-31-32-33-34-35-36
27	02.01.08	1	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M12
28	01.01.11	1	Rondella	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 12,5
29	31.34.11	1	Rotor ventola	Rotor	Fan	Rotor	Rotor	
30	31.30.40	1	Supporto statore ventola	Support stator	Stator bracket	Soporte stator	Statorträger	
31	45.02.08	2	Cuscinetto	Roulement à billes	Ball bearing	Cojinete de bolas	Kugellager	Ø 20x47x14
32	13.14.16	1	Perno	Axe	Journal	Perno	Zapfen	
33	15.01.26	1	Distanziale	Entretoise	Spacer	Contrete	Distanzstück	
34	08.12.47	1	Seeger	Seeger	Seeger	Seeger	Seeger	471 UNI 3654
35	24.20.36	1	Puleggia	Poulie	Pulley	Polea	Riemenscheibe	
36	03.51.44	1	Vite	Vis	Screw	Tornillo	Schraube	M12x1,75x140 UNI 5737
37	49.16.82	1	Regolatore	Régulateur	Governor	Regulador	Regler	
38	04.28.08	2	Vite fissaggio regolatore	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	M6x15
39	02.44.39	1	Dado fissaggio alternat.	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M14x1,5 autofren.
40	07.08.10	1	Chiavetta	Clavette	Key	Chaveta	Keil	4x5 UNI 6606
41	49.72.79	1	Ventola	Soufflerie	Blower	Soplador	Kühlgebläse	
42	49.15.31	1	Alternatore	Alternateur	Alternator	Alternador	Drehstrom generator	
43	49.15.32	1	Alternatore completo	Alternator	Alternator	Alternador	Drehstrom generator	Incl. figg. 37-38-39-40 41-42

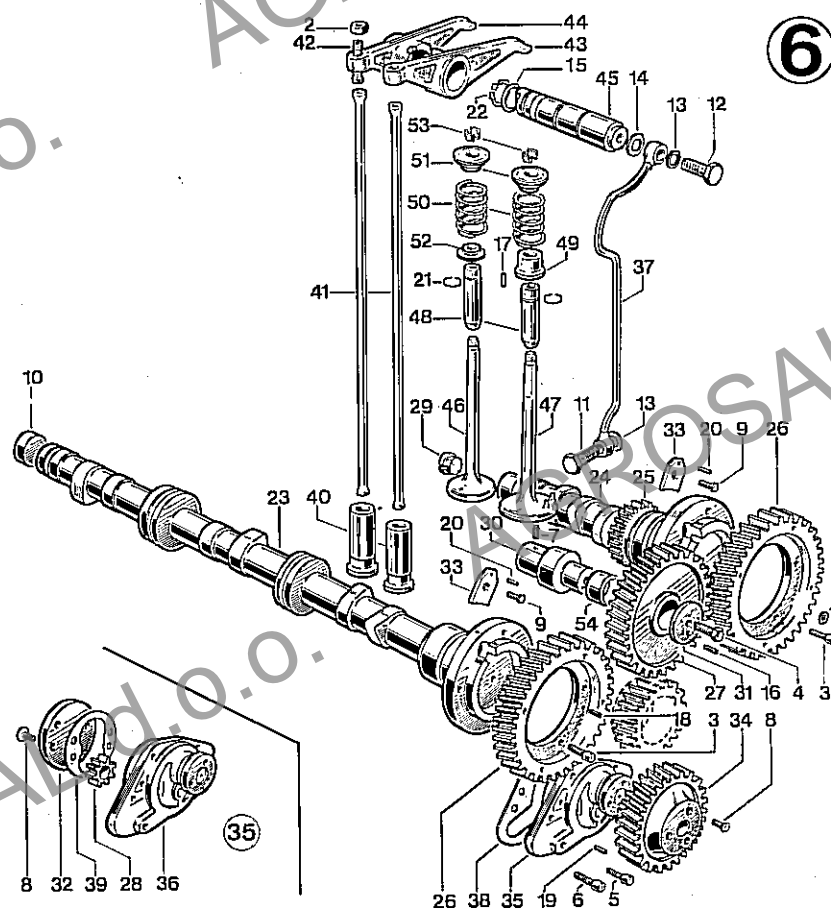
LAMIERE - SERBATOIO COMBUSTIBILE
TOLES - RESERVOIR A COMBUSTIBLE
SHROUD - SHIELDS - FUEL TANK
CHAPAS - DEPOSITO COMBUSTIBLE
LÜFTERGEHÄUSE - BLECHEN - KRAFTSTOFFBEHALTER

TAV. 5

5

FIG.	N. CAT.	QUANT.	DENOMINAZIONE	DESIGNATION	DESCRIPTION	DENOMINACIONES	BEZEICHNUNG	DIMENSIONI - NOTE
------	---------	--------	---------------	-------------	-------------	----------------	-------------	-------------------

1	01.01.04	22	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Scheibe	Ø 6
2	01.10.06	6	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Scheibe	Ø 6
3	02.01.06	4	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M8
4	03.55.74	17	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TE M6x10
5	03.55.76	4	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TE M6x12
6	03.55.80	2	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TE M6x20
7	03.70.43	3	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TCEI M6x10
8	03.56.40	4	Vite DVA 1750S	Vis DVA 1750S	Bolt DVA 1750S	Tornillo DVA 1750S	Schraube DVA 1750S	TE M8x20
9	01.10.08	8	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Scheibe	Ø 8
10	05.54.25	1	Vite speciale	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	M8x1
11	06.00.22	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	Ø 8
12	01.01.07	8	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Scheibe	Ø 8
13	15.90.49	2	Distanziale	Entretoise	Spacer	Contrète	Distanzstück	
14	17.00.19	1	Lamiera	Tôle	Shield	Chapa	Blech	
15	17.00.21	1	Lamiera	Tôle	Shield	Chapa	Blech	
16	17.02.07	1	Portello conv.	Convoyeur d'air	Shroud	Convoyador	Luftleitblech	
17	17.06.14	1	Lamiera	Tôle	Shield	Chapa	Blech	
18	17.06.17	1	Lamiera	Tôle	Shield	Chapa	Blech	
19	17.08.34	2	Lamiera	Tôle	Shield	Chapa	Blech	
20	17.17.01	1	Lamiera	Tôle	Shield	Chapa	Blech	DVA1750-DVA1750S
21	17.17.03	1	Lamiera	Tôle	Shield	Chapa	Blech	DVA1550 S2
22	18.11.08	1	Squadretta	Equerre	Bracket	Escuadra	Winkelstück	
23	19.09.17	1	Serbatoio	Réservoir	Fuel tank	Deposito	Kraftstoffbehälter	Include figg. 10, 11, 26 e fig. 23, 28 di tav. 7
24	39.90.24	4	Ammortizzatore	Support élastique	Vibration isolator	Suporte antivibrador	elastische Lagerung	
25	18.37.83	2	Supporto serb.	Support réservoir	Fuel tank bracket	Soporte deposito	Kraftstoffbehälterlager	
26	39.00.02	1	Tappo	Bouchon	Plug	Tapon	Verschlußschraube	
			DVA 1750-DVA 1550 S2	DVA 1750-DVA 1550 S2	DVA 1750-DVA 1550 S2	DVA 1750-DVA 1550 S2	DVA 1750-DVA 1550 S2	Include figg. 9, 10, 11, 26
27	39.00.80	1	Tappo	Bouchon	Plug	Tapon	Verschlußschraube	
			DVA 1750 S	DVA 1750 S	DVA 1750 S	DVA 1750 S	DVA 1750 S	
28	43.81.31	6	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
29	49.28.81	4	Passatubazione	Passe-tuyauterie	Fuel line sleeve	Pasa-tuberia	Leitungsdurchführhülle	
30	50.22.01	2	Vite registro	Vis	réglage	Setscrew	Einstellschraube	per filtro 40.10.53
	17.17.28	1	Lamiera	Tôle	Shield	Chapa	Blech	



TAV. 6

FIG.	N° CAT.	QUANT.	DENOMINAZIONE	DESIGNATION	DESCRIPTION	DENOMINACIONES	BETZEICHNUNG	DIMENSIONI - NOTE
1	01.09.19	8	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 16x12x2,8
2	02.00.04	6	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M6
3	03.55.79	8	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TE M6x18
4	03.56.38	1	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TE M8x16
5	03.70.48	3	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TCEI M6x20
6	03.70.50	2	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TCEI M6x25
7	03.77.48	1	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	STEI M8x20
8	03.84.27	7	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TSEI M6x12
9	03.84.29	2	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TSEI M6x16
10	05.00.30	1	Tappo	Bouchon	Plug	Tapon	Verschluss	Ø 30
11	05.53.08	3	Raccordo forato	Vis raccord	Bolt	Bulon	Bolzen	M8x1
12	05.53.12	3	Raccordo forato	Vis raccord	Bolt	Bulon	Bolzen	M8x1
13	06.00.22	9	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	Ø 8
14	06.09.08	3	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	Ø 8
15	06.24.15	6	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	Ø 8
16	07.21.24	1	Spina	Goupille	Pin	Pasador	Kegelstift	KS1 Ø 3x8
17	07.24.23	3	Spina	Goupille	Pin	Pasador	Kegelstift	KS4 Ø 3x6
18	07.24.25	1	Spina	Goupille	Pin	Pasador	Kegelstift	KS4 Ø 3x10
19	07.24.68	1	Spina	Goupille	Pin	Pasador	Kegelstift	KS4 Ø 6x18
20	07.78.37	2	Spina	Goupille	Pin	Pasador	Kegelstift	Ø 4x14
21	08.01.57	6	Anello elastico	Circclip	Snap ring	Anillo elastico	Halteseget	Include Figg. 25 e 29
22	08.11.18	3	Anello seeger	Anneau seeger	Snap ring	Aro seeger	Sicherungsring	Include Fig. 54
23	10.23.02	1	Albero a camme	Arbre à cames	Camshaft	Eje de levas	Nockenwelle	
24	10.33.04	1	Albero a camme	Arbre à cames	Camshaft	Eje de levas	Nockenwelle	
25	10.53.11	1	Ingranaggio	Engrenage	Gear	Engranaje	Zahnrad	
26	10.56.84	2	Ingranaggio	Engrenage	Gear	Engranaje	Zahnrad	
27	10.56.81	1	Ingranaggio	Engrenage	Gear	Engranaje	Zahnrad	
28	10.59.41	1	Ingranaggio	Engrenage	Gear	Engranaje	Zahnrad	
29	11.62.31	1	Preso contagiri	Prise tachymètre	Tachometer inlet	Toma cuenta revol.	Tachometer-Stecker	
30	13.08.29	1	Perno	Axe	Pin	Perno	Zapfen	
31	15.59.28	1	Rondella	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	
32	18.34.32	1	Coperchio	Couvercle	Cover	Tapa	Deckel	
33	18.37.16	2	Plastrina	Arrêtoir	Safety plate	Plaquita	Sicherungsblech	

FIG.	N° CAT.	QUANT.	DENOMINAZIONE	DESIGNATION	DESCRIPTION	DENOMINACIONES	BEZEICHNUNG	DIMENSIONI - NOTE
34	39.32.11	1	Ingranaggio	Engrenage	Gear	Engranaje	Zahnrad	Include Figg. 8, 28, 3 36, 39
35	41.25.24	1	Gruppo pompa olio	Pompe à huile	Oil pump ass'y	Bomba aceite	Schmierölpumpe	
36	41.26.05	1	Corpo pompa	Corps pompe	Pump body	Cuerpo bomba	Pumpengehäuse	
37	42.11.16	3	Tubo di lubrificazione	Tuyauterie d'huile	Oil line	Tubo lubricacion	Schmierleitung	
38	43.10.82	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
39	43.38.44	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
40	44.00.31	6	Punteria	Poussoir	Tappet	Taquet de valvulas	Stößel	
41	44.03.34	6	Asta punteria	Tige de culbuteur	Pushrod	Varilla taquet	Stößstange	
42	44.04.27	6	Vite registro	Vis de réglage	Set screw	Tornillo regulacion	Einstellschraube	
43	44.10.07	3	Bilanciere aspiraz.	Culbuteur d'admission	Rocker arm-intake	Balancin admission	Einlasskippebel	
44	44.10.08	3	Bilanciere scarico	Culbuteur d'échapp.	Rocker arm-exhaust	Balancin escape	Auslasskippebel	
45	44.12.43	3	Perno bilancieri	Axe de culbuteurs	Rocker arm shaft	Eje de balancines	Kippebelzapfen	
46	44.20.38	3	Valvola di scarico	Soupape d'échappement	Exhaust valve	Valvula escape	Auslassventil	
47	44.22.38	3	Valvola di aspiraz.	Soupape d'admission	Intake valve	Valvula admission	Einlassventil	
48	44.24.40	6	Guida valvole	Guide soupapes	Valve guide	Guía valvulas	Ventilführung	
49	44.26.06	3	Cappellotto	Capuchon	Cap nut	Capuchon	Schutzkappe	
50	44.27.20	6	Molla valvola	Ressort de soupape	Valve spring	Muelle valvula	Ventilfeder	
51	44.31.22	6	Piattello	Coupelle	Retainer	Platillo	Federteller	
52	44.31.68	3	Rondella	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	
53	44.32.02	12	Semicollaretti	Demi-cônes	Valve keepers	Semiconos	Kegelkellen	
54	45.58.83	1	Boccola	Douille	Bushing	Casquillo	Büchse	

INIEZIONE - FILTRI NAFTA E OLIO
 INJECTION - FILTRES A GAS-OIL ET A HUILE
 INJECTION SYSTEM - FUEL FILTER & OIL FILTER
 INYECCION - FILTROS COMBUSTIBLE Y ACEITE
 EINSPRITZUNG - BRENNSTOFFFILTER UND SCHMIERÖLFILTER

TAV. 7

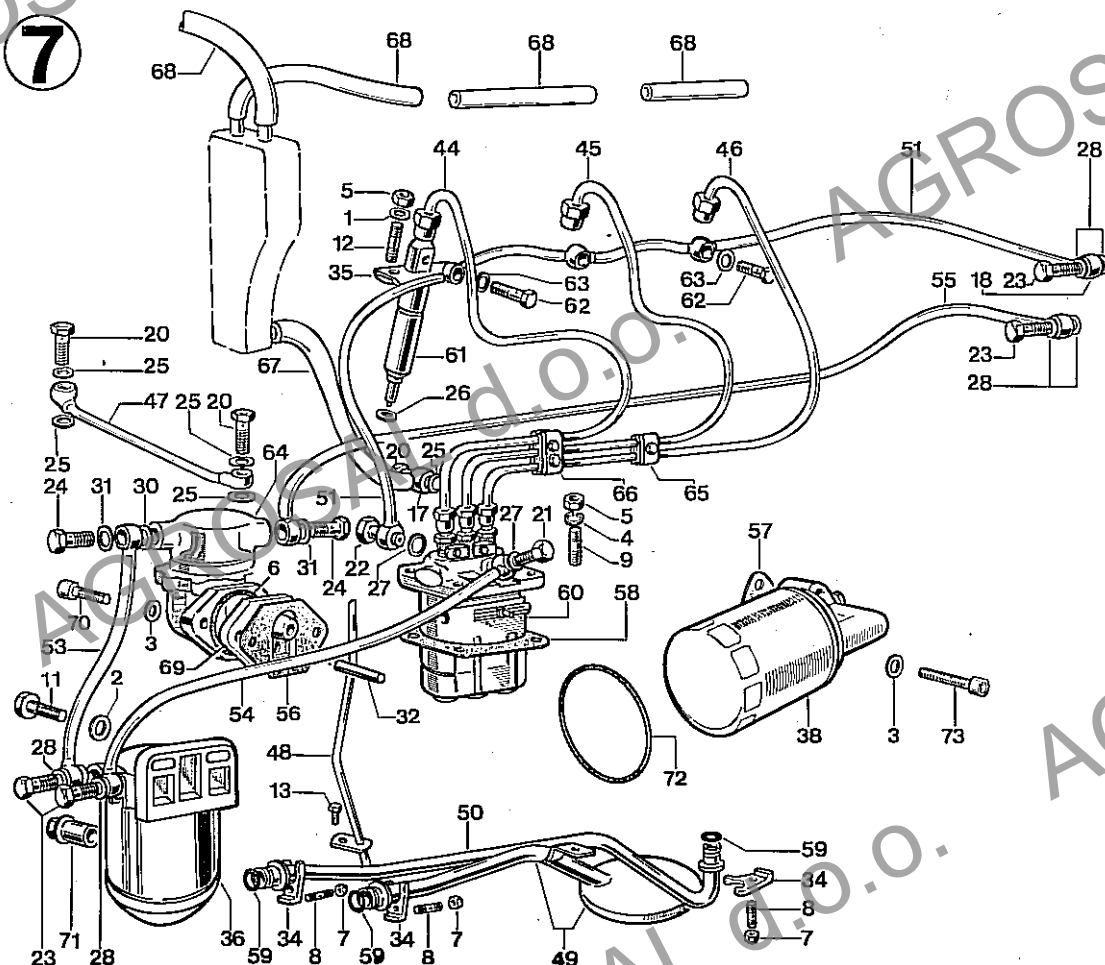
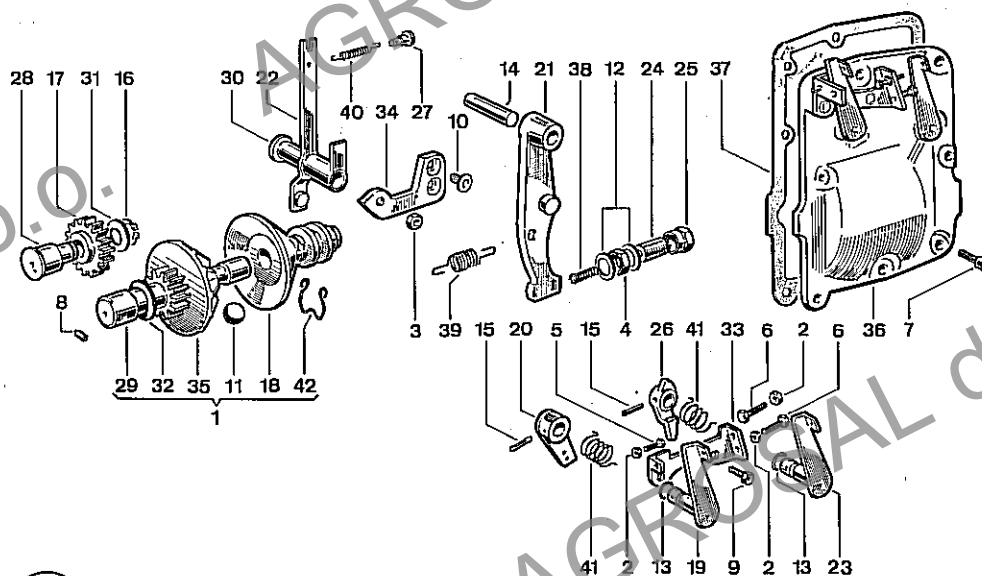


FIG.	N° CAT.	QUANT.	DENOMINAZIONE	DESIGNATION	DESCRIPTION	DENOMINACIONES	BEZEICHNUNG	DIMENSIONI - NOTE
1	01.01.07	6	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 8
2	01.01.10	2	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 10
3	01.02.06	4	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 8
4	01.10.08	4	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 8
5	02.01.06	10	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M8
7	02.44.06	3	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M6
8	03.10.43	3	Prigioniero	Goujon	Stud	Espárrago	Stiftschraube	M6x20
9	03.10.77	4	Prigioniero	Goujon	Stud	Espárrago	Stiftschraube	M8x20 Flss. pompa iniez
11	03.56.73	2	Prigioniero	Goujon	Stud	Espárrago	Stiftschraube	M10x25
12	03.20.79	6	Prigioniero	Goujon	Stud	Espárrago	Stiftschraube	M8x25
13	03.55.74	1	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TE M6x10
17	05.50.57	1	Raccordo ad occhio	Raccord	Fitting	Racor	Anschlussstück	Ø 8
18	05.50.72	1	Raccordo ad occhio	Raccord	Fitting	Racor	Anschlussstück	Ø 14
20	05.53.08	3	Raccordo forato	Vis raccord	Bolt	Bulon	Bolzen	M8x1
21	05.53.16	1	Raccordo forato	Vis raccord	Bolt	Bulon	Bolzen	M12
22	05.53.18	1	Raccordo forato	Vis raccord	Bolt	Bulon	Bolzen	M12
23	05.53.21	4	Raccordo forato	Vis raccord	Bolt	Bulon	Bolzen	M14
24	05.53.08	2	Raccordo a vite	Vis raccord	Bolt	Bulon	Bolzen	M10
25	06.09.22	6	Guarnizione	Goujon	Gasket	Junta	Dichtung	
26	06.00.31	3	Guarnizione	Goujon	Gasket	Junta	Dichtung	
27	06.00.43	4	Guarnizione	Goujon	Gasket	Junta	Dichtung	
28	06.00.51	8	Guarnizione	Goujon	Gasket	Junta	Dichtung	
30	06.10.33	2	Guarnizione	Goujon	Gasket	Junta	Dichtung	
31	06.10.43	2	Guarnizione	Goujon	Gasket	Junta	Dichtung	
32	13.04.23	1	Perno	Axe	Pin	Perno	Zapfen	
34	18.36.05	3	Staffa	Etrier	Brace	Estríbo	Bügel	
35	18.35.37	3	Staffa	Etrier	Brace	Estríbo	Bügel	
36	40.00.32	1	Filtro nafta	Filtre à gas-oil	Fuel filter	Filtro combustible	Brennstofffilter	v. Foglio no. 59.07.05
38	40.10.53	1	Filtro olio	Filtre à huile	Oil filter	Filtro aceite	Schmierölfilter	
	40.70.40	1	Cartuccia	Cartouche	Filter	Cartucho	Filterzeinsatz	
	42.01.10	1	Tubazione iniezione	Tuyauterie Injection	Fuel line	Tuberia combustible	Kraftstoffleitung	
44	42.01.13	1	DVA 1750 - DVA 1550 S2	DVA 1750 - DVA 1550 S2	DVA 1750 - DVA 1550 S2	DVA 1750 - DVA 1550 S2	DVA 1750 - DVA 1550 S2	
	42.01.11	1	Tubazione iniezione	Tuyauterie Injection	Fuel line	Tuberia combustible	Kraftstoffleitung	
45	42.01.14	1	DVA 1750 - DVA 1550 S2	DVA 1750 - DVA 1550 S2	DVA 1750 - DVA 1550 S2	DVA 1750 - DVA 1550 S2	DVA 1750 - DVA 1550 S2	
	42.01.12	1	Tubazione iniezione	Tuyauterie Injection	Fuel line	Tuberia combustible	Kraftstoffleitung	
46	42.01.15	1	DVA 1750 - DVA 1550 S2	DVA 1750 - DVA 1550 S2	DVA 1750 - DVA 1550 S2	DVA 1750 - DVA 1550 S2	DVA 1750 - DVA 1550 S2	
	42.13.22	1	Tubazione lubrific.	Tuyauterie de graissage	Oil line	Tubo lubricacion	Schmierleitung	
48	42.15.05	1	Tubo sfiato olio	Renflard huile	Oil breather	Respirador de aceite	Ölentlüftung	
49	42.17.15	1	Tubazione aspiraz.	Tuyauterie aspiration	Oil line	Tubo aspiracion	Saugleitung	
50	42.17.14	1	Tubazione mandata	Tuyauterie refoulement	Oil line	Tubo de mando	Druckleitung	
51	42.70.89	1	Tubazione rifluto	Tuyauterie de retour	Fuel line	Tubo recusacion	Lecköleitung	
53	42.74.05	1	Tubazione combust.	Tuyauterie combust.	Fuel line	Tuberia combustible	Kraftstoffleitung	
54	42.74.20	1	Tubazione combust.	Tuyauterie combust.	Fuel line	Tuberia combustible	Kraftstoffleitung	
	42.74.35	1	Tubazione combust.	Tuyauterie combust.	Fuel line	Tuberia combustible	Kraftstoffleitung	
	42.74.78	1	DVA 1750 - DVA 1550 S2	DVA 1750 - DVA 1550 S2	DVA 1750 - DVA 1550 S2	DVA 1750 - DVA 1550 S2	DVA 1750 - DVA 1550 S2	
55	42.74.78	1	Tubazione combust.	Tuyauterie combust.	Fuel line	Tuberia combustible	Kraftstoffleitung	
56	43.10.10	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
	06.20.57	1	Guarnizione OR	Joint OR	Gasket OR	Junta OR	Dichtung OR	
57	43.10.86	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
58	43.72.51	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	Spess. 0,1 mm
	43.72.53	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	Spess. 0,3 mm (normale)
59	43.81.24	3	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
60	47.03.55	1	Pompa iniez. BOSCH	Pompe d'inject. BOSCH	Injection pump BOSCH	Bomba inyecc. BOSCH	Einspritzpumpe BOSCH	v. Foglio n. 59.03.19
	47.03.56	1	Pompa iniez. OMAP	Pompe d'inject. OMAP	Injection pump OMAP	Bomba inyecc. OMAP	Einspritzpumpe OMAP	
61	47.27.01	1	Inietlore BOSCH	Injecteur BOSCH	Injector BOSCH	Injector BOSCH	Einspritzgruppe BOSCH	
	47.27.02	3	Inietlore OMAP	Injecteur OMAP	Injector OMAP	Injector OMAP	Einspritzgruppe OMAP	
62	47.82.97	2	Raccordo forato	Vis raccord	Bolt	Bulon	Bolzen	M6x1
63	47.82.98	6	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
64	48.50.46	1	Pompa di aliment.	Pompe d'alimentation	Fuel pump	Bomba alimentacion	Kraftstoffpumpe	
	48.95.70	1	Corredo ricambi pompa	Jeu pièces pour pompe	Pump spare part set	Serie piezas de rep.	Ersatzteilsatz	
65	50.36.06	1	Morsetto	Borne	Tube holder	Borne	Anschlussklemme	
66	50.36.07	1	Morsetto	Borne	Tube holder	Borne	Anschlussklemme	
67	69.31.06	1	Tubo calor	Tube	Tube	Tubo	Rohr	270 mm - Ø 8x9
68	69.31.10	4	Tubo calor	Tube	Tube	Tubo	Rohr	Ø 10x18
69	30.72.08	1	Spessore	Cale	Shim	Espesor	Unterlegscheibe	
70	03.70.64	1	Guarnizione OR	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
72	06.22.13	2	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	T.C.E.I. M8x30
73	03.70.67	2	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	T.C.E.I. M8x45



8

TAV.

FIG.	N° CAT.	QUANT.	DENOMINAZIONE	DESIGNATION	DESCRIPTION	DENOMINACIONES	BEZEICHNUNG	DIMENSIONI - NOTE
1	41.13.53	1	Gruppo sfere reg.	Group billes du regulateur de vitesse	Ball governor unit	Grupo regularizador de bolas	Kugelregler Gruppe	Include Figg. 11, 18 29, 32, 35, 42
2	02.01.03	3	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M5
3	02.01.04	1	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M6
4	02.09.43	1	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M14
5	13.55.50	1	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TE M5x14
6	03.09.16	2	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TE M5x20
7	03.70.46	7	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TCET M6x16
8	03.80.31	1	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	STEI M6x10
9	03.55.80	1	Vite	Vis	Screw	Tornillo	Schraube	TE M6x20
10	03.84.27	2	Vite	Vis	Screw	Tornillo	Schraube	TS M6x12
11	04.00.13	5	Sfera	Bille	Ball	Bola	Kugel	7/16" W
12	06.10.50	2	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	Ø 14
13	06.20.06	2	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	Ø 14
14	07.11.25	1	Perno	Axe	Pin	Perno	Zapfen	Ø 8x35
15	07.21.29	2	Spina	Goupille	Taper pin	Pasador	Kegelstift	Ø 3x20
16	08.11.10	1	Anello seeger	Anneau seeger	Snap ring	Aro seeger	Sicherungsring	10E
17	10.53.14	1	Ingranaggio Intermedio	Engrenage	Gear	Engranaje	Zahnrad	
18	12.00.15	1	Plattello mobile	Plateau mobile	Cup washer	Platillo	Teller	
19	12.10.15	1	Leva esterna	Levier exterieur	Lever	Palanca	Hebel	comando acceleratore
20	12.15.39	1	Leva interna	Levier Interieur	Lever	Palanca	Hebel	
21	12.15.38	1	Leva di rinvio	Levier	Lever	Palanca	Hebel	
22	12.20.29	1	Leva regolatore	Levier	Lever	Palanca	Hebel	
23	12.10.16	1	Leva com. stop	Livier	Lever	Palanca	Hebel	
24	12.47.87	1	Vite di registro	Vis réglage	Set screw	Tornillo regulacion	Einstellschraube	M14
25	12.47.88	1	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	
26	12.47.89	1	Camma limitatore	Came	Cam	Leva	Nocken	
27	12.48.30	1	Aggancio molla	Attelage ressort	Spring connection	Conexion muelle	Federanschluss	
28	13.08.23	1	Perno	Axe	Pin	Perno	Zapfen	
29	13.13.02	1	Perno	Axe	Pin	Perno	Zapfen	
30	13.20.42	1	Perno	Axe	Pin	Perno	Zapfen	
31	15.60.19	1	Anello di spallamento	Rondelle de butée	Thrust washer	Anillo de empuje	Druckscheibe	
32	15.60.20	1	Anello di spallamento	Rondelle de butée	Thrust washer	Anillo de empuje	Druckscheibe	
33	18.11.09	1	Squadretta	Equerre	Angle bracket	Escuadra	Winkelstück	
34	18.37.17	1	Plastra	Plaque	Plate	Placa	Platte	
35	39.30.05	1	Crociera	Croix du régulateur	Collar	Collar	Schelle	
36	41.10.13	1	Gruppo portina	Groupe couvercle	Governor cover ass.y	Grupo tapa regulador	Reglerdeckelgruppe	Include Figg. 1, 2, 5, 6, 9, 10, 13, 15, 19, 20, 23, 26, 33, 41
37	43.10.79	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	
38	44.62.06	1	Molla	Ressort	Spring	Muelle	Feder	
39	44.68.09	1	Molla	Ressort	Spring	Muelle	Feder	
40	44.68.02	1	Molla	Ressort	Spring	Muelle	Feder	
41	44.70.12	2	Molla	Ressort	Spring	Muelle	Feder	
42	44.78.05	1	Molla	Ressort	Spring	Muelle	Feder	
	39.02.20	1	Tappo	Couvercle	Cover	Tapa	Deckel	M 20 x 1,5
	06.12.72	1	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	

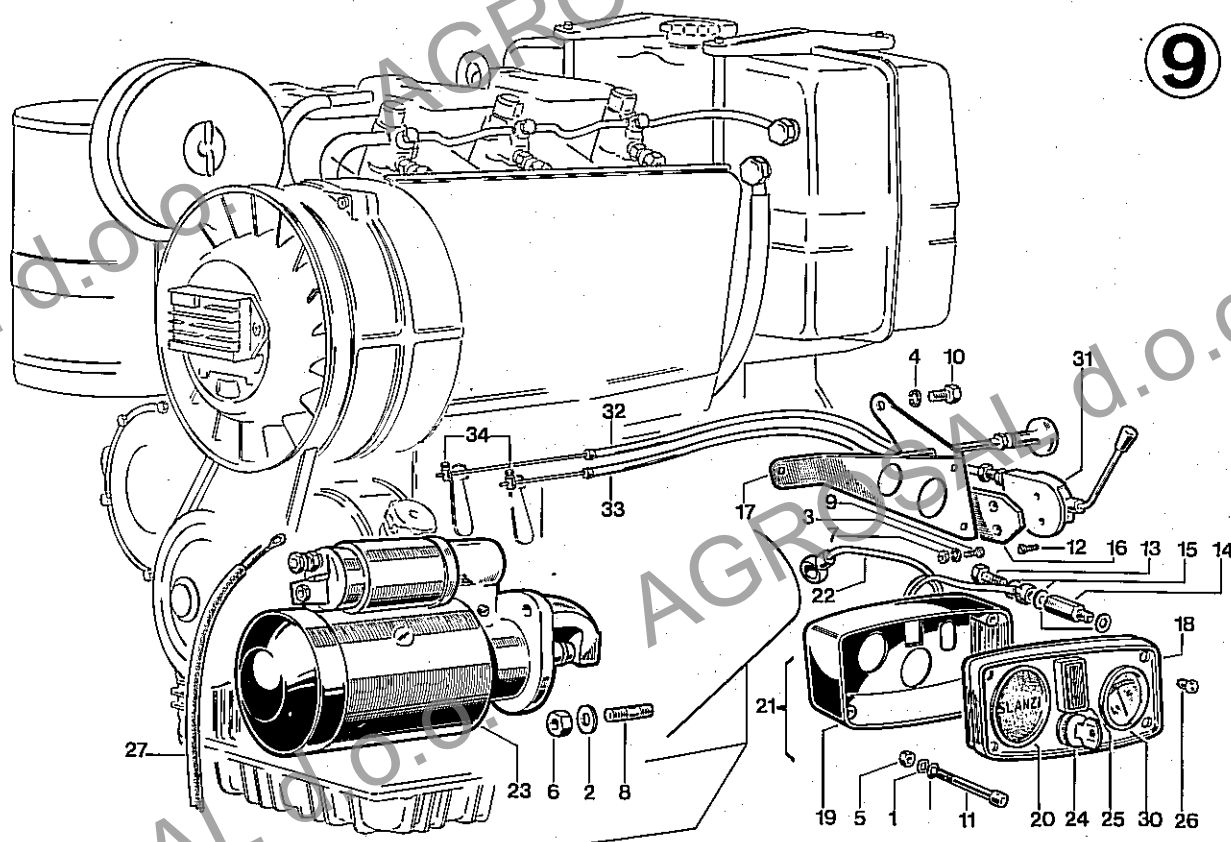


FIG.	N. CAT.	QUANT.	DENOMINAZIONE	DESIGNATION	DESCRIPTION	DENOMINACIONES	BEZEICHNUNG	DIMENSIONI	NOTE
1	01.01.04	4	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 6	
2	01.01.11	2	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 12	
3	01.10.06	2	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 6	
4	01.10.10	2	Rosetta	Rondelle	Washer	Arandela	Unterlegscheibe	Ø 10	
5	02.00.04	4	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M6	
6	02.01.08	2	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M12	
7	02.02.04	2	Dado	Ecrou	Nut	Tuerca	Mutter	M6	
8	03.11.29	2	Prigioniero	Goujon	Stud	Espárrago	Stiftschraube	M12x28	
9	03.55.78	2	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TE M6x16	
10	03.56.69	2	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TE M10x16	
11	03.70.57	4	Vite	Vis	Bolt	Tornillo	Schraube	TCEI M6x60	
12	03.84.27	2	Vite	Vis	Screw	Tornillo	Schraube	TS M6x12	
13	05.53.25	1	Raccordo forato	Vis raccord	Bolt	Racór	Anschlussstück	1/8 Gas	
14	05.55.75	1	Prolunga	Rallonge	Extension	Prolongacion	Verlängerung		
15	06.00.32	3	Guarnizione	Joint	Gasket	Junta	Dichtung	Ø 10	
16	18.18.27	1	Staffa	Etrier	Brace	Estribo	Bügel		
17	18.24.75	1	Supporto	Support	Bracket	Soporte	Lager		
18	31.90.50	1	Pannello	Panneau	Panel	Panel	Brett		
19	39.19.50	1	Cassa	Carter	Housing	Caja	Gehäuse		
20	39.77.30	1	Tappo	Couvercle	Cover	Tapa	Deckel		
21	41.43.11	1	Cruscotto completo	Tableau de bord compl.	Dashboard ass.y	Cuadro completo	Armaturenbrett kompl.		Include Figg. 1, 3, 4, 5, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 31, 32, 33, 34
22	42.11.33	1	Tubo manometro	Tuyauterie de manomèt.	Oil line	Tubo manómetro	Ölleitung		
23	49.00.42	1	Motorino avviamento	Démarrreur	Starter	Motor de arranque	Anlasser		
24	49.20.03	1	Quadretto con chiave	Tableau avec clé	Panel	Cuadro eléctrico	Schaltkasten		v. Foglio no. 59.05.12
25	49.20.30	1	Segnalatore luminoso	Témoin	Warning light	Espía	Kontroll-Leuchte		
26	49.20.83	1	Lampada	Lampe	Lamp	Bombilla	Glühbirne		
27	49.26.41	1	Cavo	Cable	Cable	Cable	Kabel	12 V - 3 W	
29	49.28.55	2	Pipetta	Pipe coudée	Boot	Pipetta	Pipette		
30	50.00.10	1	Manometro	Manomètre	Oil pressure gauge	Manometro	Manometer		
31	50.20.27	1	Manettino	Commande à main	Hand control	Mando a mano	Handsteuerung		
32	50.21.13	1	Trasmissione flex	Transmission flexible	Throttle cable	Transmission elastica	Elastischer Antrieb		
33	50.21.76	1	Trasmissione flex	Transmission flexible	Stopping cable	Transmission elastica	Elastischer Antrieb		
34	50.22.27	2	Morsetto	Borne à vis	Screw clamp	Borne	Anschlussklemme		
	49.27.07	1	Cavo	Cable	Cable	Cable	Kabel		